

???????? ?? ???? (?????? ??????)

26 ??? 2016 ??????(*)

„????????????? ?????????? — ??????? 21 ? 45 ???? — ????????? ????????? ? ????????? ??
????????????? ?? ???? ? ?? ?????????? — ?????? ?????? ?????????? — ?????? ?? ??????????????
???? ? ??????? — ??????? ??????? ?? ?????????????? ???? — ??????? ?? ?????????????? —
????????????? ?? ??????? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ??????????????“

?? ???? C?300/15

? ??????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 267 ???? ?? Tribunal
administratif (?????????) ? ??? ?? 16 ??? 2015 ?, ????????? ? ???? ?? 19 ??? 2015 ?, ?
???????? ?? ?????????????? ?? ????

Charles Kohll,

Sylvie Kohll-Schlesser

?????

Directeur de l'administration des contributions directes,

????? (?????? ??????),

???????? ?? ??: F. Biltgen, ?????????????? ?? ???????, A. Borg Barthet ? E. Levits (?????????),
?????,

?????????? ?????????: M. Campos Sánchez-Bordona,

?????????: A. Calot Escobar,

???? ???? ??????? ?????????????, ?????????????:

— ?? ?????????????????? ?????????????, ?? D. Holderer, ? ??????????? ?? ?????????????,

— ?? ?????????????? ???????, ?? W. Roels ? C. Soulay, ? ??????????? ?? ?????????????,

???? ???? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ???????, ????????????? ? ??????????
?????????? ?? 16 ????????? 2016 ?,

?????????? ???????????

????????

1 ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???? 45 ????.

2. ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ????? ?????, ?? ????? ??????, ??? Charles Kohl
? ????? Sylvie Kohl-Schlessner, ????????????? ? ????????????? ??????????, ? ?? ????? ??????,
Directeur de l'administration des contributions directes (????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????)
??? ?????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ????????????? ?? ??? Kohl ????????? ?????? ??
???????????? 2009—2011 ?.

?????? ?????

????????????????? ?????

3. ?????????? 96, ?????????? 1 ?? Loi modifiée du 4 décembre 1967 concernant l'impôt sur
le revenu (????? ?? 4 ?????????? 1967 ? ?? ?????? ?????? ?????????, ??????) (Mémorial A
1967, ??? 1228, ????????? ??-???????? „LIR“) ? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????? ? ?????????? ??????????????:

„?? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ??????:

1. ?????????? ?? ?????????????????? ????? ? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ??????????
??????, ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????? ????, ? ?????????? ??????????????
?? ?????????? ?????????????? ?????????? ? ??????????, ????? ?? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????????;

2. ?????????????????? ?????????????? ?? ?????, ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?
????????????????????? ?????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????, ?????????? ??????
??? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?????, ?????? ? ?????????????????????? ?????????? ? ?????????
?? ????? 96a;

[...]“.

4. ?????????? 139 ter ?? LIR, ?????????? ? ?????? ?????? ? ????? 1, ????? 24 ?? Loi du 19
décembre 2008 (????? ?? 19 ?????????? 2008 ?.) (Mémorial A 2008, ??? 2622):

„(1) ?? ?????? ?????????????????????? ?????, ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????? ??
????????? ?? ????? 96, [????????? 1, ?????] 1 ? 2, ?????????? ?? ?????????? ? ??????????????, ?
????? ?????????????? ?????????? ?????, ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????
(????). ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ? ?????, ?????????? ??
????????????????????????? ?????.

(2) ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ????? ? ? ?????? ?? 300 EUR ??????. ??????????
????????? ?????????? ?? 25 EUR. ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ????? ?? ?????? ?????? ??
?????????, ? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????? ??
????????? ? ??? ?????????? [?? ?????????? 1]. ??? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ??
????????? ? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ??????, ???
????????? ? ???, ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? [? ??????????] 4 ?????????? ?? ?????????
????????. ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? 300 EUR
????????? ??? ?????????? 25 EUR ??????. ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ??
????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????
????????????????????????? ? ??????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ???
????? ? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????.

(3) ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ?????????? ?????? ??
????????????????? ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ??? ?????? ?? ??????
????????????????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ??????????????????
?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ? ???,

????????? ?? ?????????? ? ?????????? [? ?????????] 4 ??????? ?? ??????? ??????.

(4) ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?
????????? ?? ?????????? ??????“.

5 ?????????? 143, ?????????? 1 ?? LIR:

„????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????, ?? ??????
????? ????? ?? ?????????? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ??????????????
?? ?????????? ?? ?????????????? ? ? ?????? ?????????? ?? ?? ??????????:

?) ?? Administration des contributions directes (????????? ?? ?????? ??????) — ??????????????
?????????????, ?????? ??????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????;

?) ?? ????????????????? — ?????????????? ??????????????????, ?????????????? ?????????? ?
????????????????????? ?????????? ??????????.

[...]“.

6 ? 144 ?? LIR ?? ?????????? ??????????:

„????????????????? ?? ?????????? 136—143 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????????
????????????? ?? ?????? ?? ?????? 96, [?????????? 1], ?????? 1 ? 2. ?????????????? ?????? ?? ?????????????
? ?????????? ?? ?????????? ??????“.

7 ?????????? 1, ?????????? 1 ?? Règlement grand-ducal du 19 décembre 2008 réglant les
modalités d'application de l'octroi du crédit d'impôt pour pensionnés (????????? ?? ?????????? ??????
?? 19 ?????????? 2008 ?). ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????? ??
????????????????? ?????) (Mémorial A 2008, ????. 2645):

„????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????? (?????) ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ???
????? ? ?? ?????? ?????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????, ??????????????
????????? ??????, ? ?????? ? ?????????????? ??????. ??? ?????????????? ?????????? ??????? ?? ? ??????????
? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????, ??????????????
????? ??? ?????? ? ?? ?????? ?????? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????
?????????.

[...]“.

????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ??????????
?? ?????????? ?????????? ??????????

8 ? 19 ?? ?????????????? ? 8 ?? 1968 ?. ?????????? ?????? ??????????
????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? ??????? ?? ?????????? ?
????????????????, ? ?????????????????? ? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ??????????
????????????????? (????????? ??-????????? „????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????
?????????“), ?? ??????????, ?? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 20, ?????????? 1 ??
?????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????, ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ??????? ??
????????????? ??? ??????? ?? ?????????? ? ?????????? ??????? ?????, ?? ?????????? ?????? ? ?????
?????????.

9 ?????????? 20, ?????????? 1 ?? ?????????????? ?????????? ???????, ??????????????
?????????, ?????????????? ?? ??????? ?? ??????????????, ?????? ?? ??????? ?? ??????????????, ??????????

????????????-???????????? ??????, ?????????????-???????????????????? ??????? ??? ?????
???????????????????? ????????????? ?????, ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? ????????, ??
???????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????, ?????? ?????? ????? ? ?????????? ? ?????? ?? ?????
????????, ?? ????? ?????????????-????????????? ???????, ?????????????-?????????????????
????????? ??? ?????? ? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??? ??? ??????????????
?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ????????, ?? ????????? ? ?????? ???????.

??????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ???????

10 ??? Kohll ? ?????????? ?? ????? Kohll-Schlesser ?? ?????????????????? ?????????? ?
????????????? ? ??????????????. ??? Kohll ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????????,
????????????? ?????????? ?? Shell International BV ? ?? Sociale Verzekeringsbank
(????????????????????????????? ?????). ??? Kohll-Schlesser ??? ?????????? ?????? ?? ?????? ????

11 ?? 20 ?????????? 2013 ?. ??? Kohll ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ??????
????????????? ?? ?????????? 2009—2011 ?. ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
?????????, ??? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ??????????????????
?????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????, ??????????? ? ????? 139 ter ?? LIR (????????? ??-
????????? „????????????? ??????“).

12 ? ?????????? ?? 23 ?????????????? 2013 ?. Directeur de l'administration des contributions directes
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????? ?? ??? Kohll, ?? ?????? ???????, ? ??????
????????? ?????????????? ????? 2009 ?. ??????, ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?
????????????? ??????????????, ? ?? ?????? ???????, ? ??????? ?????????? ?????????????? ????? 2010 ?. ?
2011 ?. ??????, ?????? ???????????????, ?? ??? Kohll ?? ? ?????? ?????? ?? ??????? ?????????? ???????,
? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ???????.

13 ?? 10 ?????????? 2013 ?. ??? Kohll ? ????? Kohll-Schlesser ?????????? ?????? ?? ??????????????
?????????????, ? ??????? Tribunal administratif (??????????????), ? ?????? ?????? ?????????????? ??
Directeur de l'administration des contributions directes ?? ?????? ??????????.

14 ??????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ????? Kohll-Schlesser, ?????? ?????? ?? ?????
??? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ?? Directeur de l'administration
des contributions directes, ? ???????????????, ?? ?????????????????? ???????, ?? ?????????? ?? ??? Kohll ?
?????????????. ?????????????? ?????????? ??-????????????? ?????????????????????? ?? ????? 139 ter ?? LIR ?
?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ????? 45 ????

15 ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ??
?????? ?????????????????????????? ?????, ?????????????? ?????? ?? ??????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????? 96, ?????????? 1, ?????? 1 ? 2 ?? LIR, ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????
?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????????????????? ?????? ?????????? ?????????
??????.

16 ??????? ?????? ?????????????, ?????? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ??? ??????? ???????
?? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????????, ????????????, ?? ?? ??? Kohll ?? ? ?????? ??????????
????????? ?????? ?? ??????????, ??? ??????? ?? ?????? ??? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ???????.

17 ??????? ?????? ??????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ? ????? 139 ter ?? LIR ?? ??
????????? ?????????? ??????????????????, ??????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????????????????
?? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????.
????????? ?????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????????????? ??????????????????
??? ???????, ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????? ??? ??????????, ?????? ?????????? ??????????,

25 ????????? ??????????? ?? ???? ??????, ?? ???? ???? ?? ? ?????? ?? ?????????
 ????????????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??????, ?????????? ? ??????????? ??
 ?????????, ? ????????? ?? ??????????????? ????? ? ?????????, ?????? ??????????? ??????? ??
 ?????????????????? ????????? ?? ????????? ???????????????????, ?????? ? ??????????????, ??????? ?

??????? ?? ??? ?????????? ??????. ???????? ???????? ?? ?????? ? ?????????? ?????????? ?
????????????? ?????????? ?? ?????????? (? ??? ???? ???. ?????? ?? 15 ??? 2000 ?, Seherer,
C7302/98, EU:C:2000:322, ?. 30 ? ?????????? ???????? ?????????).

26 ???? ?????????????? ?? ?????????????????? ???? ???? ??? Kohll — ?????? ?????????
??????, ?????????? ?? ??????? ?? ??????? ? ?????????? ??????? ???? ? ??????? ???????,
????????? ?? ?????????? ???????, ?? ????? ? ?????????? ? ??????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ??????? ? ?????????? ?????????????? — ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ????,
????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????????? ???????, ?? ????? ?
????????????, ?????????????? ????????? ?? ?? ?????????????? ? ?????? ????????? ?????? ????
????????????????? ??, ? ?????? ??????????? ?? ????? ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ??????????,
?????????????? ? ???? 45 ???? (? ??? ???? ???. ?????? ?? 9 ??????? 2006 ?, Turpeinen,
C7520/04, EU:C:2006:703, ?. 16).

27 ???? ???? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? 19 ??????? 2015 ?. (Hirvonen,
C7632/13, EU:C:2015:765), ? ???? 21 ?? ?????? ?????? ??????, ?? ??????????????? ???? , ?????
????????? ?????????? ??????, ?????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????, ?? ?? ?
????????? ? ?????? ??????? ??????, ???? , ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ? ??????? ?
????????????? ?????????, ?????????????? ?? ???? 45 ???? , ?? ?? ?????? ?? ??????? ?? ?????????
????????? ???? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ???? 21 ????.

28 ?????????????? ?????????? ? ??????? ???? ?? ??????? ??????? ???? ??? Kohll ???? ?? ??
?????? ?? ???? 45 ???? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ???? ? ???????,
????????????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ???? ? ?????????? ??????? ???? ? ??????? ??????? —
????? ?? ? ?????????? ??????, ?? ????? ? ??????????, ???? ?? ?????????? ??????, ? ?????
????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????? ? ?????????? ?????????????? — ??????????
?? ???? ???? , ???? ???? ? ??????? ? ???? ???? ????????? ??????, ?? ? ?????????? ? ??????
????????? ??????? ?? ?????????? ? ??? ?? ?????? ?? ?? ??????? ??????? ? ???.

29 ?? ?????? ?????, ?? ?? ?????? ?? ?????????, ?????????? ?? ??? Kohll ?
????????????????????????????? ???? , ?? ?????????????????? ?? ???? ?????????? ?? ?????? ? ?????, ??
????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
?? ???? ?????? ?? ??? Kohll ? ??????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????? ?? ?
??????, ??????? ???? 20, ?????????? 1 ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ???????
?????????.

30 ?????????????? ?????????????? ?????????, ?? ???? ?????? ?? ??????? ?? ?????? ???? , ?????
? ?????????????? ? ??????????????, ?????????????? ?? ???? ???? ???? ? ? ?????????? ??????? ???? ,
????? ?????????????????? ?????, ?? ?????????????? ??????? ?????? ? ??????? ?? ???? 19 ?
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ??
?? ?????? ?? ?????????, ?????????? ?? ??????? ?? ????????? ??????? ????.

31 ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????? ?????? ?? ??? Kohll ? ?????????????????????????????? ???? , ? ??-?????????? ?? ??????? ????
????????????? ??????, ?????? ?????? a priori ?? ? ? ??????? ?? ?????? ?????????????? ?
????????????? ???? , ? ?????????????????? ??????? ??? ??? ? ???? ?????????? ?? ??? Kohll ??????
????????????? ?? ???? ?????? ???? ? ??????????????, ? ???? ???? ???? ?????????? ?? ??????
?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ???? ?? ??????????????? ???? . ??? ???? ? ???? ,
????????????????? ? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ???? 45 ???? ? ?????????? ??????? ??????
????????? ???? ?????????????? ? ?????? 23—28 ?? ?????????????? ?????????.

32 ?? ?????? ?????? ?????, ??? ?? ?????????, ?? ???? ?????????????? ??
????????????????????????????????? ???? ?? ?????????? ??????? ?? ??? Kohll, ???? ?????????? ?? ??????????

?????? ?? ?????????? ?? ??????? ?? ??????????? ???, ? ?? ???, ?? ????? ?
????????????? ? ???????????, ?? ????? ? ??????? ?????????? ?? ??? 21 ???, ? ?????
??-???? ?? ????????? ?????? ?? ????? ?????????? ?? ????? ?????????? ?? ?? ????? ? ?
????????? ?? ??????????? ?? ????????? ??????.

33 ??? ??, ??? ?? ?? ????? ? ??????? ????????????? ?????????? ????? ??
?????? ????? 21 ???, ??? ? ??? 45 ??, ?? ????? ?????????? ?? ??? ??
??????????.

34 ? ??? ?????????? ???????????????, ?? ? ??????????????? ?? ?????????? ??????????
????????? ?????? ?????????? ??? 45 ???, ?? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?
?? ??? 21 ???.

35 ??????? ?????????? ?????????????? ????????? ?? ??, ?? ? ? ?????? ? ????????? ?? ?
????????????? ?????????????? ?????? ??????????, ??? ? ? ?????????????? ?????? ?? ?????
???????? ?????? ?? ??????? ?? ?????, ????? ?????????????? ?? ? ? ??????? ?
????????????????? ?? ?????? (?????? ?? 28 ??????? 2013 ?, Petersen, C?544/11,
EU:C:2013:124, ? 24 ? ?????????? ??????? ?????????).

?? ?????????? ?? ?????????????

36 ?? ????? ??, ?? ?? ?????? ?? ??? 45 ??, ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????
?????? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ???
?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ??????? ??????, ??
???? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ???
????????? ?? ??????? ? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ??????? ?????? (?????? ?? 28
????????? 2013 ?, Petersen, C?544/11, EU:C:2013:124, ? 36 ? ?????????? ???????
????????).

37 ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????????????? ??, ????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?????
?? ?????? ?? ?????????????? ??? ? ?????? ? ?????? ?? ??? 300 EUR ?????? ?? 25 EUR
?????? ? ?????? ?????????? ??????? ??????.

38 ??????, ????? ?????????? ?????????????? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????????? ??? ? ?????? ?? ?? ?????? ??????? ?????, ?????? ?? ??? ??????, ?????
?? ?????? ?? ?????????? ? ??????????, ?? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ? ??????
????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ? ?????? ???????
??????.

39 ?????????????? ?????????? ??????????, ??????? ?????????????? ?????????? ??????, ??
?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ??, ?????
????????? ? ??? ??????? ?????? ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????.

40 ??? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ??????????
????????????????????? ??? ? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????????
????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ? ??????, ?????????? ?? ???
???, ? ??? ??????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ???,
????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????? ??????,
????????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????
????????????? ?? ?????? ?? ?? ??????? ?????? ? ??????? ??????, ?????????? ?? ?????????
????????????? ???????????.

41 ????????????? ?????? ?????? ?????? ????? ?? ????????????? ?? ????????????? ?????????
?? ?????????????, ?????? ????????????? ??-???????? ? ?????????? ?? ????? 45 ?????.

42 ?? ?????? ??????, ?? ?? ?????? ?? ????? 21 ?????, ?????????? ?????????????? ?????????? ??
????? ?????????????? ?????? ??????, ? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????? ? ??-????????????????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ??
????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ? ?????? ?????????? ??????,
????????????????? ?????????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ? ?????
21, ?????????? 1 ????? (????????? ?? 26 ?????????? 2015 ?, Martens, C?359/13, EU:C:2015:118, ?.
25 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

43 ?????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?
????????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ? ??????
????????? ??????, ?????????????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?? ??????????, ?????? ??
????????? ? ??-????????????????????? ?????????? ?????? ?????? ??????????????????, ?? ?? ?
????????????? ?? ?????? ?????????? (????????? ?? 26 ?????????? 2015 ?, Martens, C?359/13,
EU:C:2015:118, ?. 26 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

44 ? ?????????????????? ??????, ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????????????,
????????? ?????????????????? ?????????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????????????
???? — ?????? ? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????????? ? ?????????
?????, ?????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ? ??????????, ? ?????? ??? ?????? ??
????????????????? ?? ? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????, ?????????? ??
????????????? ? ?????????? ?????????? ?????? — ?????? ?????? ?? ?????? ? ??-?????????????????????
????????????? ?????? ?????????????????????????? ?????, ?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ??
????????? ?????????? ? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????? ??????. ?????????????????? ? ??????????
????????????????? ?????? ??????, ?????? ?????????? ?????? ??????????????????, ?????? ?? ??????
????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????????????? ??????????????
?? ?????????????? ? ????? 21 ????? ?????????.

?? ?????????????? ?? ??????????

45 ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ??????????,
????? ?? ?? ?????????? ??????, ??? ??? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????????? ?? ???
????????? (?. ??-????????? ?????????? ?? 17 ?????????? 2015 ?, Timac Agro Deutschland,
C?388/14, EU:C:2015:829, ?. 26).

46 ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ??
?? ?????????, ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??
?????????, ?????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????
????????????? (? ?????? ?????? ??. ?????????? ?? 25 ?????????? 2010 ?, X Holding, C?337/08,
EU:C:2010:89, ?. 22 ? ?? 6 ?????????? 2012 ?, Philips Electronics UK, C?18/11, EU:C:2012:532,
?. 17).

47 ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ?????? ? ???
????????? ? ??? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ?? ??????, ?????????? ???
???-????????????? ?????????? ?????, ??? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??
????????? ??-????? ?????????????? ??????

48 ??????, ? ?????? ?? ?????? ??, ?????????????????????? ?????? ???, ?????? ??????????
????????? ?? ?????????????????? ??? ? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?? ?

????????? ? ????????? ?????????? ?? ???? ?? ????????????????????? ?????? ???? , ???????????
 ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?? ????????????? ?????? , ?? ???? ? ?????????? ?
 ?????? ????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ???-???????????? ?????????? ??????

49 ??? ????? ?????????????? ???? ?? ???? ??????????? ??????????? ?? ?????????????
 ????????????? ?? ??? ????????. ? ?????? ?????? ????? ? ??????????? ??????????????? ??????
 ????? ?? ???? ?? ?????????? ????????????? ?? ????????????????? ?? ???? ??? ? ? ? ? ??????????
 ??????????????? ?? ?????????????? ? (???????? ?? 17 ????????? 2015 ., Timac Agro Deutschland,
 C?388/14, EU:C:2015:829, ? 29 ? ??????????? ????????? ?????????).

50 ? ??? ???? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????, ?? ????????? ? ? ??????
 ????? ? ???? ????? ? ?????????????? ? ????????? ? ?????????????????? ?
 ????????????? ???? ???? ???? , ??? ? ? ????????? ????????????????? ? ??????
 ?????, ????? ???? ? ? ???? ????? ? ????????????? ? ?????????, ????????? ? ?????????
 ?????, ?? ?-???????? ? ? ????? ? ????????????????????? ???? ? ? ?????????????????.

51 ?????? ??????????? ??????????????, ?? ????? ???????, ??????????? ?????????? ?? ?????????
 ??????? ? ???????????????, ?????? ????? ?? ?? ?????????, ??? ?? ?? ?????????? ???????????
 ??????????????????? ?????????????? ?? ??????????, ?? ?????????? ?? ????????????? ??????? ? ??
 ?????????????? ?????. ?????????? ????????????? ?????????????? ???????????, ?????????????? ??
 ?????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????? ??????, ?? ????? ???????,
 ?????????????? ? ?????????????????? ??????, ??????????????? ???????????????, ??????????????? ? ???????????
 ?????????????????? ?? ?????????? ???????, ? ?? ?????? ???????, ??????? ????? ?????? ?????? ? ???????????
 ?? ??????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????? ?? ??????????????
 ?????????????????????? ?????.

52 ?? ????? ??????, ?????????? ??????? ???? ??????????, ?? ?? ?? ??????
 ????????????????? ?? ????????????? ??????? ??????? ?????? ???? ???? , ? ? ??????????????????
 ????????????????? ?????? ??????? ?????? ??????????? ?? ?????????? ?? ??????? — ? ??????????????
 ??????? ????????????? ?? ??????? ?????? ?????????? ?? ??????? ?? ????????? ?? ???? 96, ??????????
 1. ????? 1 ? 2 ?? LIR — ? ?????????? ??????.

53 ?? ????? ?????, ?? ?? ?????? ?? ??????????????? ?? ????????????????? ? ?????????????
 ?????????, ?? ????? ?? ????????? ????????????????? ?????????????, ?????? ?? ?? ?????????,
 ?? ? ??????????? ?? ????? ??? ?????????????? ? ??????, ?? ?? ?????????? ?????? ?? ????? ??
 ?? ?????? ?????????????? ?? ????????? ????????? ???? ???? ?????????????? ?? ???????, ?????
 ????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? (??????? ?? 24 ????????? 2015 ?,
 Sopora, C?512/13, EU:C:2015:108, ?. 33 ? ??????????? ????????? ?????????).

54 ?????????? ? ????? ? ? ???????, ?? ? ????? ? ????????? ?????????? ?? ?
 ?????? ???? ?????????, ????????? ? ?????????? ? ?????? ???? ?????????, ????
 ?????????? ? ????????? ????????? ? ?????????? ? ?????? ?????, ? ? ?????? ???????
 ????? ? ? ? ?????????? ?????? ??????????, ?????? ????????????? ?????????????? ????
 ? ????? ? ?????????? ?????? ????? ???? ???? ????????? ? ?????? ???????, ?? ? ???? ?
 ? ?????? ? ????????????? ???????????,

55 ?????? ?? ?????? a priori ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ????? ??
 ????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????, ??? ?????? ?? ?????
 ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ????? ? ?????
 ?????????? ? ????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ????????????? ?? ?????? ????????? ?????? (??.
 ?? ?????????? ????????? ?? 27 ?????? 2009 ?., Persche, C?318/07, EU:C:2009:33, ?, 53).

56 ????????? ????? ????????? ????????????? ????????? ????????? ?? ????????? ??

???????????????????? ???? ?????????????????, ????? ?????? ?? ??????????, ?? ?? ?
???????? ???? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????? ?
?????????????? ?? ??????????? ????????????? ? ?????????? ???? ??????, ??? ?? ?????? ?? ?
???????????? ?????????? ????????????? (??, ?? ????????? ????????? ?? 27 ?????? 2009 ?, Persche,
C?318/07, EU:C:2009:33, ? 54).

57 ? ???? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????? ?????? ?????? ?
?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????????????? ???? , ?????
???? ? ? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????.

58 ????? ???? , ????? ?????????? ?????????????? ??????? ? ????? 68 ?? ?????????????? ?? ,
????????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????
? ??????? ?????????????????????? ?????????, ?? ?? ?????????? ????????? ?? ?????????.

59 ??? ?????? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????? ???? ?????????????????? ?????????? ?? ???? ,
?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ???? ?? ???? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ??
????????? ?????????, ?????????????? ? ?????????? (????????? ?? 1 ??? 2010 ?, Dijkman ? Dijkman-
Lavaleije, C?233/09, EU:C:2010:397, ? 60 ? ?????????????? ????????? ?????????).

60 ?? ?????? ?????, ????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????
????????? ?? ???? ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????
????????, ?????????????? ? ?????????, ?? ?? ???? ?? ?? ?????? ?????? ?????????, ?????? ???????
?? ???? ??????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??
????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????????, ???? ?????????? ?????????? ?? ????
????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????, ?????????? ? ?????????????????????? ???????
???????? (? ???? ??????? ??, ?????????? ?? 1 ??? 2010 ?, Dijkman ? Dijkman-Lavaleije, C?233/09,
EU:C:2010:397, ? 54 ? 55 ? ?????????????? ????????? ?????????).

61 ??????? ? ?????????????????? ??????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ??????, ??
????????????????? ?????? ??????? ?????? ?????????? ??????? ? ?????????????? ?????????? ?????????????? —
???? ? ? ???? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????? ???? ???? ?????????? ??
????????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? — ? ?? ?????????? ??
?????????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ?????????????? ? ??????? ?? ?????????, ? ??????
????????????????? ?? ?????? ?? ? ??????????, ?????? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????,
?????? ??????? ? ??????????? ? ??????????????. ?????????????????? ?????????????????? ? ??????????
????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????.

62 ??? ???? ??????? ?? ?? ?????????????, ?? ?????????????????, ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ???????
???????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ????????? 21 ? 45 ???? , ?? ?????? ?? ?? ?????????????
? ??????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ???????.

63 ? ?????? ?? ?????????????????????? ??????????????, ?? ?????????????? ??????? ??????? ?? ?
?????????, ?? ????????? 21 ? 45 ???? ??????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?? ??????????
????????????????? ?????????? ??????? ??????? ???? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????????, ??????
????? ?????? ???? ?? ?????????????????????????? ???? , ?????????????? ?????????? ??????, ?? ?????????
????????? ??????? ?? ?????????????????? ????.

?? ?????????????? ??????????

64 ? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????????? ???? ??????????????

?????????, ?????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ??????????,
?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ????? ???, ?????????? ?? ????? ?? ???????????
??????, ?? ?????????? ?? ??????????????????.

?? ??????????? ?????????????? ?????? (?????? ??????) ?????:

???????? 21 ? 45 ????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?? ?????????? ???????????
????????? ??????? ??????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ???????????????, ?????? ?????
?????? ?????? ?? ?????????????????????????? ?????, ??????????????? ????????? ??????, ?? ?????????
????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????.

????????

* ????? ?? ??????????????????: ???????.